

三國演義說朋友
(Friendship in the Romance of Three Kingdom)

黃筱雯 Shirley Huang

(82-436: Introduction to Classical Chinese)

『三國演義』之桃園三結義述說劉備、關羽、張飛的相遇以及結拜。根據書中當時劉焉出榜招募義兵，劉備是在那裡初次遇見張飛的。兩人互相欣賞對方為國為民的志氣，因此張飛請劉備到酒店飲酒。剛好另一名大漢到店裡歇息，並且表明自己正在趕時間，他要立刻到京城投軍。劉備一聽馬上邀請他一同飲酒。那人表示殺了一名仗勢欺人的縣令所以必須逃亡。劉備與張飛都非常欣賞這個人的忠君愛國，於是三人一同前往張飛家，共議大事。三人決定結為兄弟，同心協力為國家服務。次日，在桃園中三人結為異姓兄弟，不求同年同月同日生，只願同年同月同日死。因為當時正是三月，桃花盛開，因此被稱為「桃園三結義」。

『三國演義』裡有許多關於劉、關、張英風義氣的故事。例如，關羽被東吳殺害後，劉備一心只想報仇，竟然不聽孔明之勸，親自攻打東吳，最後兵敗將亡。劉備自己也因此一病不起。劉備聽到關羽被殺後傷心不已，說明了劉備和關羽情同手足的交情。關羽和張飛對劉備更是不辭辛勞地隨身守護。198年，張飛被稱「斷橋虎將」，因為劉備在逃亡時，張飛帶領軍隊斷橋，而且對著河邊向曹軍大聲挑戰，嚇得無人敢上前。劉備等人因此才能安然撤退。當然，這只是兩個比較明顯的例子，書裡記載了更多關於劉、關、張親如手足的感情。

對中國人來講「朋友」的意義真的很特別。中文有很多形容友情的詞，除了以上用過的「情同手足」、「親如手足」等等還有「生死之交」、

「義結金蘭」、「莫逆之交」、「患難之交」等等。情同手足、義氣深重的劉備、關羽、張飛顯示了友誼的最高境界。按照中國人的思想方式，親情總是勝於友情，父母、兄弟姊妹之間流的是同樣的血，所以他們是最可靠的。從這裡顯露出「情同手足」以及類似的辭彙，表示非常要好的朋友。也因此當一些同輩朋友發現志趣相投、惺惺相惜，就會結拜為異姓兄弟姊妹。這種舉動是非常受尊重的，這也就是為什麼桃園三結義這個故事在中國人心中始終持著那麼特殊的地位。